

Home Theatre Speaker System

SA-VS350H

SA-VS150H

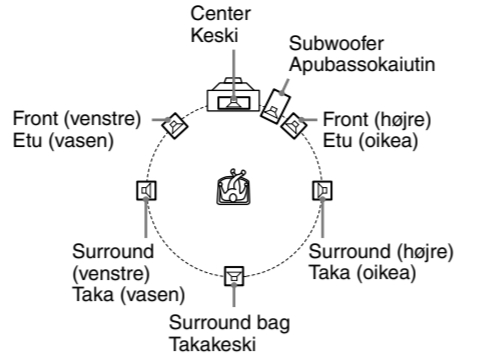
©2009 Sony Corporation



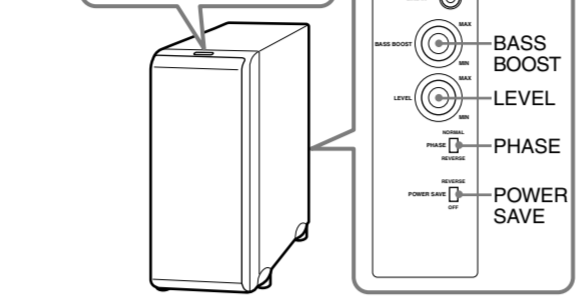
D Højttalerne set bagfra Kaiuttimien takaosat



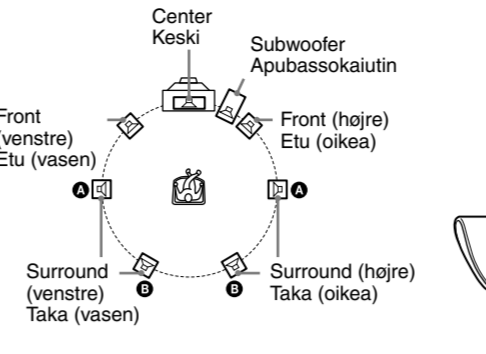
A-2 6.1-kanals højttalersystem 6.1-kanavainen kaiutinjärjestelmä



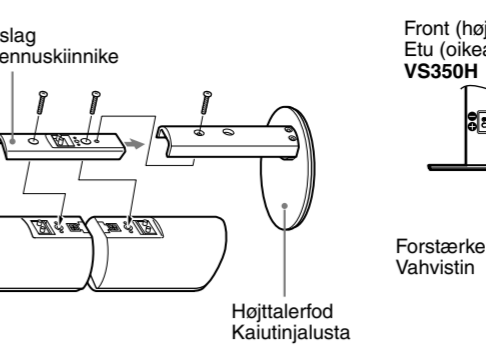
E Frontpanel Etupaneeli



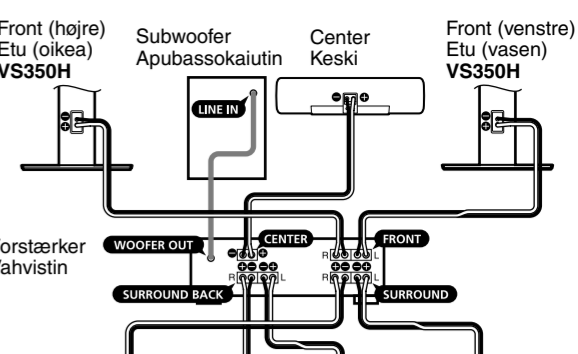
A-3 5.1-kanals højttalersystem 5.1-kanavainen kaiutinjärjestelmä



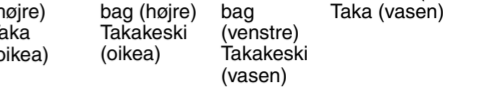
B Beslag Asennuskiinnike



C Front (højre) Etu (oikea) VS350H



D Surround (højre) Taka (oikea)



Dansk

ADVARSEL

For at reducere risikoen for brand må du ikke dække ventilationsåbningen på apparatet med aviser, dug, gardiner osv. Du må ikke anbringe åbne flammer som eksempelvis tændte lys på apparatet.

For at reducere risikoen for elektrisk stød, må du ikke udsætte dette apparat for dryp eller sprøjt, og undlad at placere genstande der indeholder væsker, som eksempelvis vaser, på apparatet.

Systemet skal fastgøres til gulvet/væggen i overensstemmelse med monteringsvejledningen for at undgå personskade. Strømmen til systemet er ikke afbrudt, så længe netledningen sidder i stikkontakten. Dette gælder også, selvom selve systemet er blevet slukket.

Eftersom hovedstikket benyttes til at afbryde strømmen til enheden, skal denne forbindes med et lettilgængelig AC-udtag. Hvis du bemærker en anomalier ved enheden, skal hovedstrømmen fra AC-udtaget øjeblikkeligt afbrydes.

Installer ikke apparatet, hvor pladsen er meget begrænset, som f.eks. i en bogreol eller et indbygget skab.

Fabriksskiltet sidder uundvending på bagsiden af systemet.

CE

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og opbejdnig af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer.

Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Bemærkning til kunder: følgende informationer er kun gældende for udstyr der er solgt i lande, hvor EU-direktiverne gælder.

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Henvendelser vedrørende service eller garanti skal ske til de adresser, der står anført i de separate service- eller garantidokumenter.

Forholdsregler

Om sikkerheden

- Kontroller, at systemets driftsspænding er identisk med den lokale netspænding, inden systemet tages i anvendelse.
- Tag stikket ud af stikkontakten i væggen, hvis systemet ikke skal anvendes i længere tid. Tag altid fat i stikket, aldrig i ledningen, når du tager stikket ud.
- Skulle der komme væske eller en genstand ind i systemet, skal systemet afbrydes og undersages af en tekniker, før det tages i anvendelse igen.
- Netledningen må kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted.

Om anvendelsen

- Anvend ikke højttalersystemet med et kontinuerligt wattforbrug, der er større end systemets maksimale indgangseffekt.
- Hvis højttalerltilslutningens polaritet ikke er korrekt, vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklår.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højttalersystemet tager skade.
- Højttalergitteret kan ikke tages af. Forsøg ikke at fjerne højttalergitteret. Hvis du gør det, risikerer du, at højttalergitteret tager skade.
- Lydstyrken bør ikke skrues så højt op, at lyden forvrænges.

Om placeringen

- Anbring ikke højttalerne i en skrå stilling.
- Anbring ikke højttalerne på et sted, hvor:
 - der er meget varmt eller koldt.
 - der er støv eller snæs.
 - der er meget fugtigt.
 - de kan blive udsat for vibrationer.
 - de kan blive udsat for direkte sol.
- Vær forsigtig, hvis højttaleren anbringes på et specialbehandlet gulv (poleret, voks- eller oliebehandlet osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.

Om rengøring

Rengør højttalerens ydre med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel eller vand. Anvend aldrig nogen form for skurevamp, skurepulver eller opløsningsmidler, f.eks. sprit eller rensbenzin.

Om denne brugsvejledning

SA-VS350H/SA-VS150H er et 7.1-kanals højttalersystem bestående af to fronthøjttalere, fire surround/surroundbaghøjttalere, en centerhøjttaler og en subwoofer. Du kan også nyde 5.1- eller 6.1-kanals surroundsound ved at sætte surround- eller surroundbaghøjttalerne sammen med de medfølgende beslag. Systemet understøtter Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital og DTS**, osv. og giver en fuldendt filmoplevelse.

* "Dolby" og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

** "DTS" og "DTS Digital Surround" er registrerede varemærker tilhørende Digital Theater Systems, Inc.

Placering af højttalerne (A)

Hver højttaler skal vende mod lyttepositionen. Surroundeffekten vil blive bedre, hvis alle højttalerne placeres i samme afstand til lyttepositionen.

Placer højttalerne som følger:

Fronthøjttalere: Placeres på højre og venstre side af tv'et med en passende afstand.

Subwoofer: Placeres på en vilkårlig side af tv'et.

Centerhøjttaler: Placeres oven for og midt for tv'et.
Surroundhøjttalere: Placeringen afhænger af rummets opbygning.

Surroundhøjttalerne kan placeres, hvor som helst mellem position **1** og **2**.

Yderligere oplysninger om placering af højttalerne findes under eksemplerne A-1 til 3.

Når systemet bruges til 5.1- eller 6.1-kanals surroundsound (B)

[SA-VS350H]

Sæt surround/surroundbaghøjttalerne sammen med de medfølgende beslag, og monter de samlede højttalere på de medfølgende højttalerfodder. Vi anbefaler, at du bruger de sammensatte højttalere som surroundhøjttaler, når du bruger et 6.1-kanals højttalersystem.

[SA-VS150H]

Sæt højttalerne sammen med de medfølgende beslag, og monter de samlede højttalere på de medfølgende højttalerfodder.

Tilslutning af systemet (C)

Sørg for, at der er slukket for alle komponenter (herunder subwooferen), før du udfører tilslutningen. Slut højttalersystemet til højttalerudgangsstikkene på en forstærker.

Tegningen viser et eksempel på tilslutning af højttalerne til en forstærker. Yderligere oplysninger på tilslutning til en forstærker findes i den betjeningsvejledning, der fulgte med din forstærker.

Tilslutning af højttalerne (D)

- Sørg for, at plusstikket (+) og minustikket (-) på højttalerne slutes til de tilsvarende plusstik (+) og minustik (-) på forstærkeren.

- Sørg for, at alle tilslutninger er udført korrekt. Kontakt mellem blottede højttalertråde ved højttalerstikkene kan resultere i kortslutning.

- Sørg for at spænde skrueerne på højttalerne godt, da løse skrueer kan forårsage støj.

Indstilling af forstærkeren

Ved tilslutning til en forstærker med interne IERkanalsdekodere (Dolby Digital, DTS osv.), skal du bruge opsætningsmenuerne til forstærkeren, når du skal specificere parametrene for højttalersystemet.

1. Angiv højttalerstørrelsen.

De korrekte indstillinger findes i oversigten nedenfor. Yderligere oplysninger på indstillingen findes i den betjeningsvejledning, der fulgte med din forstærker.

For	Indstilling
Fronthøjttalere	SMALL
Centerhøjttaleren	SMALL
Surroundhøjttalere	SMALL
Subwooferen	ON (eller YES)
Surround bag	SMALL

2. Angiv crossover-frekvensen.

De korrekte indstillinger med justerbar crossover-frekvens, anbefales det, at du vælger 180 Hz (eller tæt på denne værdi) som crossover-frekvens for front-, center- og surroundhøjttalerne.

Justering af subwooferen (E)

Frontpanel

POWER

Tænder højttalersystemet.

Indikatoren ON/STANDBY

Lysér grønt, når subwooferen er tændt. Lysér rødt, når subwooferen er i energisparetilstand.

Bagpanel

LEVEL Drej på denne knap for at regulere lydstyrken. Hvis du afspiller højtkvalitetslyd, skal du ikke skrue for højt op for subwooferens lyd.

BASS BOOST

Drej på denne knap for at justere BASS BOOST-niveauet.

PHASE

Indstil denne knap for at vælge fasepolariteten NORMAL eller REVERSE.

I nogle omgivelser kan du opnå en bedre baseffekt ved at vende fasepolariteten (afhængigt af fronthøjttalertype, subwooferens placering og indstillingen af BASS BOOST). Vælg den indstilling, der giver den fortrukne lyd ved den normale lytteposition.

POWER SAVE

Aktiver den automatiske tænd/sluk-funktion. Hvis der ikke registreres signalinput i fem minutter, mens der er tændt for subwooferen, lyser indikatoren ON/STANDBY rødt, og subwooferen skifter til energisparetilstand. Subwooferen tændes automatisk, når den registrerer et signalinput.

Fejlfinding

Se nedenstående liste, og følg rådene for at løse eventuelle problemer med højttalersystemet. Kontakt din Sony-forhandler, hvis problemet fortsætter.

Der er ingen lyd fra højttalerne.

- Kontroller, at tilslutningerne er korrekt udført.
- Kontroller, at forstærkerens lydstyrke er øget til det rigtige niveau.
- Kontroller, at programkildevælgeren på forstærkeren er indstillet til den rigtige kilde.
- Kontroller, om hovedtelefonerne er tilsluttet. Hvis det er tilfældet, skal de tages ud af stikket.
- Kontroller, at subwooferen ikke er i energisparetilstand. Hvis du er aktivert et nogle lydforstærkende funktioner på forstærkeren. Deaktiver dem, hvis det er tilfældet.
- Hvis lyden forvrænges, når du aktiverer basforstærkeren på forstærkeren (f.eks. DBFB, GROOVE, grafisk equalizer, osv.), skal du skrue ned for basforstærkeren og justere niveauet.

Der er forvrængning i lyden fra subwooferen.

- Kontroller, om der er aktivert nogle lydforstærkende funktioner på forstærkeren. Deaktiver dem, hvis det er tilfældet.
- Hvis lyden forvrænges, når du aktiverer basforstærkeren på forstærkeren (f.eks. DBFB, GROOVE, grafisk equalizer, osv.), skal du skrue ned for basforstærkeren og justere niveauet.

Der er brummen eller støj i lyden fra højttalerne.

- Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført.
- Kontroller, at ingen af lydkomponenterne står for tæt på tv-modtageren.
- Hvis subwooferens lyd skrues helt op på maksimum, kan der genereres støj.

Der er pludselig ingen lyd.

- Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført. Kontakt mellem blottede højttalertråde ved højttalerstikkene kan resultere i kortslutning.

Basydene er for kraftige.

- Nogle materialer optages med en så kraftig bas, at det kan virke overdrevet. Hvis dette sker, skal du dreje BASS BOOST mod minimum.

Hyletoner.

- Placer højttalerne i en anden position, eller skru ned for lyden til forstærkeren.

Specifikationer

SS-FVS350 (fronthøjttalere til SA-VS350H)

Højttalersystem
Højttalereenheder
2-vejs
Bashøjttalere: 60 × 100 mm, keglemembran-type
Diskantanhøjttalere: 25 mm, balanceret kegletype
Basrefleks
8 ohm

Kabinettype
Nominel impedans
Effektkapacitet
Følsomhedsniveau
Frekvensområde
Mål (b/h/d)
150 W
81 dB (1 W, 1 m)
120 Hz - 50.000 Hz
Ca. 82 × 1.060 × 100 mm, inkl. frontgitter (fodens diameter: 250 mm)
Ca. 5,0 kg

Vægt

SS-CNV350 (centerhøjttaleren)

Højttalersystem
Højttalereenheder
2-vejs
Bashøjttalere: 57 mm (× 2), keglemembran-type
Diskantanhøjttalere: 25 mm, balanceret kegletype
Basrefleks
8 ohm

Kabinettype
Nominel impedans
Effektkapacitet
Maks. indgangseffekt:
Følsomhedsniveau
Frekvensområde
Mål (b/h/d)
150 W
81 dB (1 W, 1 m)
120 Hz - 50.000 Hz
Ca. 345 × 86 × 98 mm, inkl. frontgitter
Ca. 1,7 kg

Vægt

SS-SRV350 (surroundhøjttalere til SA-VS350H)

(front- og surroundhøjttalere til SA-VS150H)
Højttalersystem
Højttalereenheder
2-vejs
Bashøjttalere: 60 × 100 mm, keglemembran-type
Diskantanhøjttalere: 25 mm, balanceret kegletype
Basrefleks
8 ohm

Kabinettype
Nominel impedans
Effektkapacitet
Maks. indgangseffekt:
Følsomhedsniveau
Frekvensområde
Mål (b/h/d)
150 W
81 dB (1 W, 1 m)
120 Hz - 50.000 Hz
Ca. 82 × 184 × 98 mm, inkl. frontgitter
Ca. 1,0 kg

Vægt

SA-WVS350 (subwoofer)

Højttalersystem
Højttalereenheder
Aktiv subwoofer
Bashøjttalere: 150 mm (× 2), keglemembran-type
Akustisk belastet basrefleks

Kabinettype
Frekvensområde ved gengivelse
28 Hz - 200 Hz
Vedvarende RMS-udgangseffekt
150 W (6 ohm, 100 Hz, 10% THD)

Indgange

LINE IN (indgangsstik)

Generelt

Strømforsyning
Effektforbrug
Mål (b/h/d)
Vægt
220 til 230 V AC, 50/60 Hz
90 W/under 0,9 W (standby)
Ca. 197 × 410 × 505 mm, inkl. frontgitter
Ca. 13 kg

Medfølgende tilbehør

Lyd-kabel (1)
Højttalerkabler (4)
Højttalerkabler (3)
Beslag (2)
Højttalerfodder (til surround/surroundbaghøjttalere) (2)
Skrue (6)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Suomi

VAROITUS

Älä peitä laitteen ilmanvaihtokaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, limalla tai verhoilla, jotta tulipalon vaara voidaan välttää. Älä myöskään aseta avotulta, kuten palavaa kynttilää, laitteen päälle. Suojaa laite tippuvallita tai roiskuvalla vedellä äläkä sijoita laitteen päälle maljakkoita tai muuta nestettä sisältäviä esineitä, jotta tulipalon ja sähköiskun vaara voidaan välttää. Laite on kiinnitettävä tukevasti seinään tai lattiaan asennusohjeiden mukaisesti, jotta loukkautumisvaara voidaan välttää. Laite on kytkettynä sähköverkkoon, kun virtajohto on liitetynä pistorasiaan, vaikka virta olisi katkaistu virtakytkimellä. Koska laite irrotaan verkovirrasta irrottamalla virtajohto pistorasiasta, kytkie laite pistorasiassa, johon on estetön pääsy. Jos laite toimii epänormaalisti, irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi.

Laite on kytkettynä sähköverkkoon, kun virtajohto on liitetynä pistorasiassa, vaikka virta olisi katkaistu virtakytkimellä. Koska laite irrotaan verkovirrasta irrottamalla virtajohto pistorasiasta, kytkie laite pistorasiassa, johon on estetön pääsy. Jos laite toimii epänormaalisti, irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi.

Älä asenna laitetta abtaeseen paikkaan, kuten kirjahyllyn umpinaiseen osaan tai seinään upotettuun kaappiin.

Arvokilpi sijaitsee laitteen takaosassa.

CE

Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmä)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä.

Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jäte-käsitelystä. Materiaalien kierrätys suositella luonnonvaroja.

Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan laitetta, jota myydään EU:n direktiivissä noudattavissa maissa.
Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tuotteen EMC ja turvallisuus hyväksyjä on is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Kaikkisa tuotteen huolto- tai takuusoissa otatakaa yhteyss valtuutettun Sony huoltoon.

Varotoimet

Turvallisuudesta

- Ennen kuin aloitat järjestelmän käytön, varmista, että sen käyttöympäristön on sama kuin paikallinen verkoympäristö.
- Irrota laite seinäpistorasiasta, jos laitetta ei aio käyttää pitkähköön aikaan. Irrota johto tarttumalla kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä itse johdosta.
- Jos järjestelmän sisään putoaa tai kaatuu jotakin, irrota virtajohto ja tarkastuta laite ammattihenkilöllä ennen kuin jatkat sen käyttöä.
- Verkkojohto on vaihdettava alaa liikkeessä.

Käytöstä

- Vältä kaiutinjärjestelmän jatkuvaa käyttöä sellaisella vattimäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotehon.
- Jos kaiutinliitäntöjen napaisuus ei ole oikein, säilyt ovat heikot ja instrumenttien sijainti epäselvä.
- Katkaise ennen liitäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
- Kaiutinverkkoa ei voi irrottaa. Älä yritä ottaa pois kaiutinjärjestelmän kaiutinverkkoa. Jos tätä yritetään, kaiuttimet vahingoittuvat.
- Älä nosta äänenvoimakkuutta niin suureksi, että ääni säröytyy.

Sijoituksesta

- Älä sijoita kaiuttimia kaltevaan asentoon.
- Älä sijoita kaiuttimia seuraavanlaisiin paikkoihin:
 - erittäin kuumin ja kylmin paikkoihin
 - polyisiin tai likaisiin paikkoihin
 - hyvin kosteisiin paikkoihin
 - paikkoihin, joissa on värinää
 - paikkaan, johon paistaa auringko.
- Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimen erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytyä.

Puhdistuksesta

Puhdista kaiuttimien pinnat pehmeillä kankaalla, joka on kostutettu mietoön pesuaineliuokseen tai veteen. Älä käytä hankaavia puhdistuslappuja, pulverta tai liuotimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Tietoja tästä käyttöohjeesta

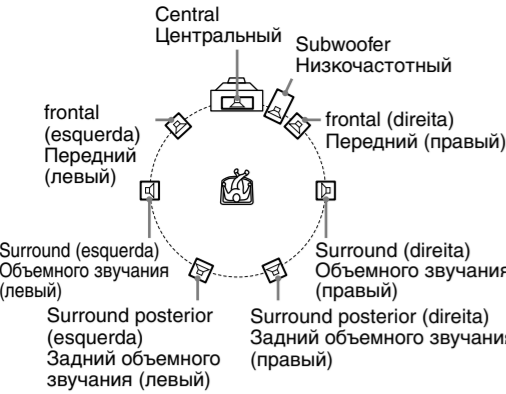
SA-VS350H/SA-VS150H on 7.1-kanavaiseen tilaäänen-toistoon tarkoitettu kaiutinjärjestelmä, johon kuuluu kaksi etukaiutinta, neljä surround-/surround-takakaiutinta, yksi keskikaiutin ja yksi apubassokaiutin. Voit kuunnella myös 5.1- tai 6.1-kanavaista tilaääntä yhdissämällä surround- tai surround-takakaiuttimet vakioavanteisiin sisällytetyillä asennuskiinnikkeillä. Se tukee esimerkiksi Sony Digital Cinema Sound-, Dolby® Pro Logic-, Dolby Digital ja DTS**-järjestelmiä ja on tarkoitettu elokuvien äänen-toistoon.

* "Dolby" ja kaksois-D-symboli ovat Dolby Laboratoriesin tavaramerkkejä.

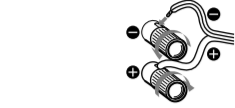
** "DTS" ja "DTS Digital Surround" ovat Digital Theater Systems, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Kaiuttimien sijoittaminen (A)

A-1 Sistema de colunas de 7.1 canais 7.1-канальная акустическая система



D Parte posterior das colunas Задняя панель динамиков



E Parte posterior do subwoofer Задняя панель сабвуфера



Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a abertura de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Não coloque fontes de chama aberta, como velas acesas sobre o aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a gotas ou salpicos de água, e não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser instalado de modo firme no chão/numa parede, de acordo com as instruções de istmo que tenha desligado a unidade, esta não está desligada da corrente eléctrica enquanto estiver ligada à tomada de parede CA.

Como a ficha principal é utilizada para desligar a unidade da tomada de alimentação, ligar o aparelho a uma tomada CA facilmente acessível. Se note alguma anomalia no aparelho, desligue imediatamente a ficha principal da tomada de CA.

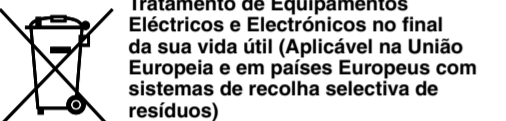
Meismo que tenha desligado a unidade, esta não está desligada da corrente eléctrica enquanto estiver ligada à tomada de parede CA.

Como a ficha principal é utilizada para desligar a unidade da tomada de alimentação, ligar o aparelho a uma tomada CA facilmente acessível. Se note alguma anomalia no aparelho, desligue imediatamente a ficha principal da tomada de CA.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

A etiqueta de denominação está localizada na parte traseira exterior.

CE



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas a equipamento comercializado em países que aplicam as directivas da UE.

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Precauções

Segurança

- Antes de ligar o sistema, certifique-se de que a tensão de funcionamento do sistema é idêntica à da rede eléctrica local.
- Desligue o sistema da tomada da rede eléctrica se não o utilizar por um período prolongado. Para desligar o cabo de alimentação, puxe a ficha. Nunca puxe o próprio cabo.
- Se a qualquer líquido ou objecto sólido penetrar no sistema, desligue o cabo de alimentação do sistema e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação de CA só deve ser substituído numa oficina de reparação qualificada.

Funcionamento

- Não utilize o sistema de colunas com uma potência contínua que exceda a potência máxima de entrada do sistema.
- Se a polaridade das ligações das colunas não estiver correcta, os tons graves serão fracos e a posição dos vários instrumentos ficará pouco definida.
- Antes de efectuar ligações, desligue a alimentação do amplificador para evitar danos no sistema de colunas.
- A grelha das colunas não pode ser retirada. Não tente fazê-lo.
- Se o fízer, pode danificar as colunas.
- Não deve aumentar o volume de som até ao ponto de distorção.

Instalação

- Não instale as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque as colunas em locais:
 - extremamente quentes ou frios
 - empurrados ou sujos
 - excessivamente húmidos
 - sujeitos a vibrações
 - sujeitos à incidência directa da luz solar
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encherado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

Limpeza

Limpe as colunas exteriormente com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de escova abrasiva, pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Sobre este manual

O SA-VS350H/SA-VS150H é um sistema de colunas de 7.1 canais composto por duas colunas frontais, quatro colunas surround/surround posterior, uma coluna central e um subwoofer. Também pode ouvir som surround de 5.1 ou 6.1 canais, juntando as colunas surround ou surround posterior utilizando os suportes fornecidos. Suporta Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital e DTS** etc. e por isso destina-se especificamente a cinema em casa.
* "Dolby" e o símbolo D duplo são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
** "DTS" e "DTS Digital Surround" são marcas comerciais registadas da Digital Theater Systems, Inc.

Posicionamento das colunas (A)

Cada coluna deve ficar de frente para a posição de audição. Obterá um melhor efeito surround, se todas as colunas forem posicionadas à mesma distância da posição de audição.

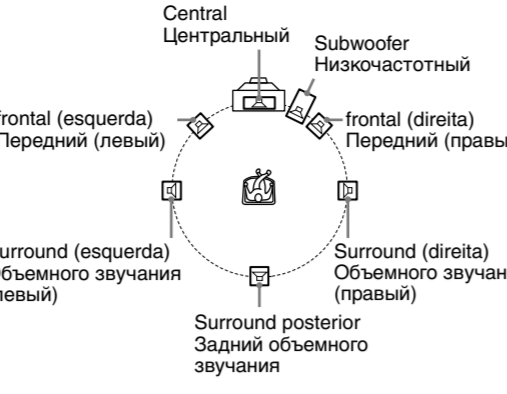
Posicione as colunas do seguinte modo:

Colunas frontais: a uma distância adequada à esquerda e direita do televisor
Subwoofer: de qualquer um dos lados da televisão
Coluna central: na parte central superior do televisor
Colunas surround: depende da configuração da divisão

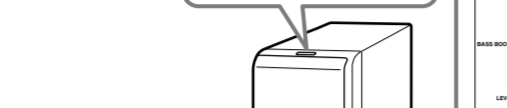
As colunas surround podem ser colocadas em qualquer ponto entre a posição **(A)** e **(B)**.

Consulte as ilustrações (A)-1~3 para exemplos sobre como posicionar as colunas.

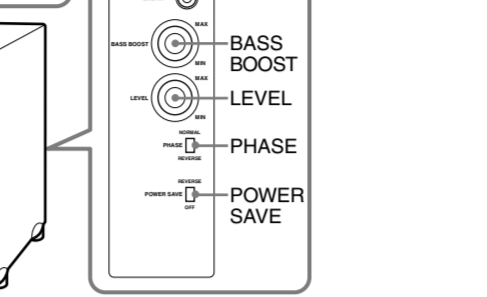
A-2 Sistema de colunas de 6.1 canais 6.1-канальная акустическая система



E Painel frontal Передняя панель



E Painel traseiro Задняя панель



As colunas emitem som com zumbidos ou ruídos.

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente.
- Certifique-se de que nenhum dos componentes de áudio foi instalado perto demais do televisor.
- Não aumente o volume do subwoofer para o máximo; pois, se o fizer, poderá escutar um ruído estranho.

O som interrompe-se de repente.

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente. Um contacto entre fios descarnados dos terminais da coluna pode provocar um curto-circuito.

Os sons graves são demasiado fortes.

- Algum material é gravado com forte realce de sons graves, que se pode tornar excessivo nalguns casos. Se isso acontecer, rode BASS BOOST para o mínimo.

Se houver sibilância.

- Mude a localização das colunas ou diminua o volume do som no amplificador.

Especificações

SS-FVS350 (colunas frontais para SA-VS350H)	
Sistema das colunas	2 vias
Colunas	Woofer: 60 × 100 mm, tipo cónico <p>Tweeter: 25 mm, tipo cúpula balanceado</p> Reflector de graves 8 ohms
Tipo de caixa	150 W
Impedância nominal	81 dB (1 W, 1 m)
Potência máxima de entrada:	120 Hz - 50.000 Hz
Nível de sensibilidade	Aprox. 82 × 1.060 × 100 mm, com a grelha frontal
Intervalo de frequências	(Diâmetro da base: 250 mm)
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 5,0 kg
Peso	

SS-CNV350 (coluna central)	
Sistema das colunas	2 vias
Colunas	Woofer: 57 mm (× 2), tipo cónico <p>Tweeter: 25 mm, tipo cúpula balanceado</p> Reflector de graves 8 ohms
Tipo de caixa	150 W
Impedância nominal	81 dB (1 W, 1 m)
Potência máxima de entrada:	120 Hz - 50.000 Hz
Nível de sensibilidade	Aprox. 345 × 86 × 98 mm, com a grelha frontal
Intervalo de frequências	Aprox. 1,7 kg
Dimensões (l/a/p)	
Peso	

SS-SRV350 (colunas surround para SA-VS350H) (colunas frontal e surround para SA-VS150H)	
Sistema das colunas	2 vias
Colunas	Woofer: 60 × 100 mm, tipo cónico <p>Tweeter: 25 mm, tipo cúpula balanceado</p> Reflector de graves 8 ohms
Tipo de caixa	150 W
Impedância nominal	81 dB (1 W, 1 m)
Potência máxima de entrada:	120 Hz - 50.000 Hz
Nível de sensibilidade	Aprox. 345 × 86 × 98 mm, com a grelha frontal
Intervalo de frequências	Aprox. 1,0 kg
Dimensões (l/a/p)	
Peso	

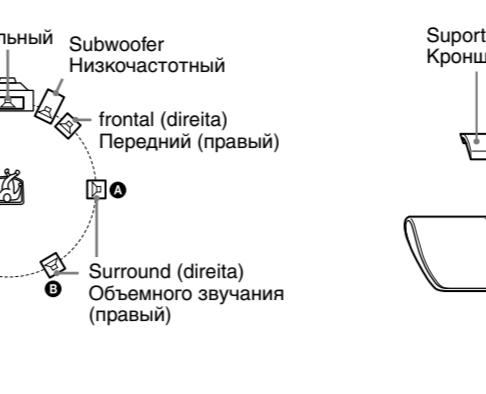
SA-WVS350 (subwoofer)	
Sistema da coluna	Subwoofer activo
Colunas	Woofer: 150 mm (× 2), tipo cónico <p>Reflector de graves com carregamento acústico</p>
Tipo de caixa	28 Hz - 200 Hz
Intervalo de frequências de reprodução	150 W (6 ohms 100 Hz, 10% THD)
Potência de saída contínua RMS	
Entrada	
LINE IN (Tomada de pinos de entrada)	
Gerais	
Alimentação	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo	99 W/inferior a 0,9 W (modo de espera)
Dimensões (l/a/p)	197 × 410 × 505 mm, com a grelha frontal
Peso	Aprox. 13 kg

Acessórios fornecidos

Cabo de ligação áudio (1)
Cabos de ligação das colunas (4)
Cabos de ligação das colunas (3)
Suportes (2)
Bases de coluna (para colunas surround/surround posterior) (2)
Parafusos (6)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

A-3 Sistema de colunas de 5.1 canais 5.1-канальная акустическая система



B



Русский

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание возникновения пожара не накрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т.д. Не ставьте на устройство источник открытого огня, например зажженные свечи.

Во избежание поражения электрическим током не подвигайте устройство воздействию случайных капель и брызг и не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостями, например вазы.

Во избежание травм следует зафиксировать устройство на полу или на стене в соответствии с инструкциями по установке.

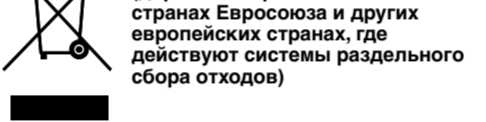
Пока устройство включено в электрическую розетку, на него по-прежнему подается электропитание, даже если само устройство выключено.

Так как кабель питания используется для отключения устройства от электрической розетки, следует подключать устройство к легкодоступной электрической розетке. В случае обнаружения признаков неправильной работы устройства немедленно отключите его от электрической розетки.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например, в книжном шкафу или стеновом шкафе.

Табличка с указанием названия модели и ее характеристик находится на задней панели устройства.

CE



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Примечание для покупателей: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС.

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Меры предосторожности

По безопасности

- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению в вашем районе.
- При длительном нахождении системы в нерабочем состоянии надо отключить ее от источника питания. При отключении кабеля следует вынуть его, удерживая за штепсель. Никогда не тяните за кабель.
- Если жидкость или твердый предмет попал внутрь системы, то следует отсоединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.
- Кабель питания следует заменять только в квалифицированной сервисной мастерской.

По эксплуатации

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений динамиков басовый тон будет слабым, а положение разных инструментов - неясным.
- Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.
- Решетка громкоговорителя не снимается. Не вытасывайте решетку с акустической системы. В противном случае динамик может выйти из строя.
- Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

По установке

- Не следует устанавливать динамики в наклонное положение.
- Не следует устанавливать динамики в помещении при следующих условиях:
 - чрезмерно повышенная или пониженная температура,
 - повышенная запыленность или загрязненность,
 - высокая влажность,
 - сильная вибрация,
 - воздействие прямых солнечных лучей.
- Соблюдайте осторожность при размещении динамика на полках, которые обработаны особым образом (интерьер воском, покрашенных масляными красками, лакированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

По очистке

Чистите корпусы динамиков мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором нейтрального мыльного средства или воды. Не применяйте никаке абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

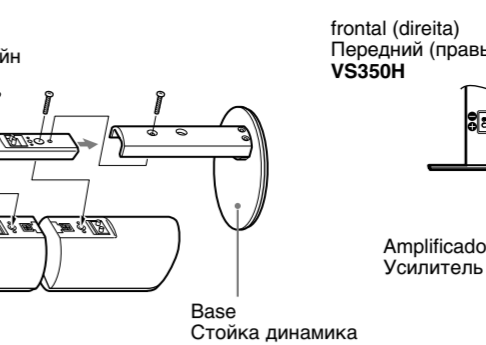
Об этих инструкциях по эксплуатации

SA-VS350H/SA-VS150H – это 71-канальная акустическая система, состоящая из двух передних динамиков, четырех динамиков объемного звучания/задних динамиков объемного звучания, одного центрального динамика и одного сабвуфера. Можно также прослушивать 5.1-канальный или 6.1-канальный звук: для этого необходимо подсоединить динамики объемного звучания или задние динамики объемного звучания с помощью прилагаемых крошечных. Поддерживаются также технологии Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, DTS** и т.д., которые позволяют в полной мере насладиться просмотром фильмов.
* "Dolby" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
** "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Digital Theater Systems, Inc.

Расположение динамиков (A)

Все динамики должны быть обращены к месту прослушивания. Наилучший эффект объемного звучания достигается, когда все динамики равно удалены от места прослушивания.

B



C

Расположите динамики следующим образом. Передние динамики: на подходящем расстоянии слева и справа от телевизора
Сабвуфер с любой стороны от телевизора
Центральный динамик: сверху по центру телевизора
Динамики объемного звучания: зависят от конфигурации комнаты

Динамики объемного звучания можно расположить в любом месте между положениями **(A)** и **(B)**.

Примеры расположения динамиков показаны на рис. (A)-1~3.

Использование системы для прослушивания 5.1- или 6.1-канального звука (B)

Соедините динамики объемного звучания и задние динамики объемного звучания с помощью прилагаемых крошечных и установите соединенные динамики на прилагаемые стойки. При использовании 6.1-канальной акустической системы соединенные динамики рекомендуется использовать как задний динамик объемного звучания.
[SA-VS150H]
Соедините динамики с помощью прилагаемых крошечных и установите соединенные динамики на прилагаемые стойки.

Соедините динамики с помощью прилагаемых крошечных и установите соединенные динамики на прилагаемые стойки.

Подключение системы (C)

Выключите все компоненты (включая сабвуфер) перед тем, как приступить к подключению.

Подключите акустическую систему к выходным разъемам динамиков усилителя. На рисунке приведен пример подключения динамиков к усилителю.

Для получения дополнительной информации о подключении усилителя см. инструкцию по эксплуатации, которая прилагается к усилителю.

Подсоединение динамиков (D)

- Убедитесь в том, что положительная (+) и отрицательная (–) клеммы динамиков подключаются к соответствующим положительной (+) и отрицательной (–) клеммам усилителя.
- Убедитесь в том, что все соединения выполнены надежно. Контакт между оголенными проводами динамиков около клемм динамиков может привести к короткому замыканию.
- Плотно затяните винты клемм динамиков. Разболтанные винты могут стать источником шума.

Настройка усилителя

При подключении к усилителю со встроенными многоканальными декодерами (Dolby Digital, DTS и т.д.) необходимо использовать меню настройки усилителя для указания параметров акустической системы.

1. Установите размер динамика.

Правильные настройки приведены в следующей таблице. Для получения дополнительной информации о настройке см. инструкцию по эксплуатации, которая прилагается к усилителю.

Динамики	Настройка на
Передние	SMALL
Центральный	SMALL
Динамики объемного звучания	SMALL
Низкочастотный	ON (или YES)
Задний динамик объемного звучания	SMALL

- Установите частоту разделения каналов.** Если усилитель оснащен функцией регулировки частоты разделения каналов, то для передних динамиков, динамиков объемного звучания и центрального динамика рекомендуется установить частоту разделения 180 Гц (или близкую к ней).

Регулировка низкочастотного динамика (E)

Передняя панель

POWER

Используется для включения акустической системы.

Индикатор ON/STANDBY

Изменение полярности фазы при включенном питании сабвуфера. Загорается красным светом, когда сабвуфер находится в режиме энергосбережения.

Задняя панель

LEVEL

Служит для регулировки уровня громкости. Чтобы избежать искажений звука, не устанавливайте слишком высокую громкость сабвуфера.

BASS BOOST

Используется для регулировки уровня эффекта BASS BOOST.

PHASE

Используется для выбора полярности фазы NORMAL или REVERSE.

Изменение полярности фазы может обеспечить лучшее восприятие низких частот в определенных условиях прослушивания (в зависимости от типа передних динамиков, положения сабвуфера и регулировки BASS BOOST). Выберите значение, при котором получаемый звук в нормальном положении прослушивания будет наилучшим.

POWER SAVE

Используется для автоматического включения и выключения питания.

Если при включенном сабвуфере входной сигнал будет отсутствовать в течение нескольких минут, индикатор ON/STANDBY изменит цвет на красный и сабвуфер перейдет в режим энергосбережения. Сабвуфер автоматически включится при появлении входного сигнала.

Устранение неполадок

Если возникла проблема в применении акустической системы, надо принять меры устранения ее, ссылаясь на нижеприведенную таблицу. Если неисправность остается, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Не поступает звук от акустической системы.

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.
- Убедитесь, что громкость на усилителе настроена на требуемую.
- Убедитесь, что переключатель источника программы на усилителе установлен на требуемый источник.

- Проверьте, подключены ли головные телефоны. Надо отсоединить подключенные головные телефоны.
- Убедитесь в том, что сабвуфер не переведен в режим энергосбережения. Если установить слишком низкую громкость, функция автоматического выключения может перевести сабвуфер в режим энергосбережения.

Имеется искажение звука, выходящего из низкочастотного динамика.

- Проверьте, включена ли любая из функций усиления звука на усилителе. Надо выключить данную функцию.
- Если при включении функции усиления низких частот усилителя (например, DBFB, GROOVE, графический эквалайзер и т.д.) происходит искажение звука, выключите эту функцию и отрегулируйте уровень.

Фон или шум в динамике.

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.
- Проверьте, чтобы ни один из аудиокомпонентов не был размещен слишком близко к телевизору.
- При установке максимальной громкости сабвуфера возможно появление посторонних шумов.

Звук прекратился неожиданно.

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.

Низкие частоты воспроизводятся слишком интенсивно.

- Некоторые материалы записаны с усилением низких частот которые в некоторых случаях могут быть излишне интенсивными. В этом случае установите регулятор BASS BOOST на минимум.

Раздает гул.

- Измените расположение динамиков или уменьшите уровень громкости усилителя.

Тип корпуса	8 Ом
Номинальное сопротивление	8 Ом

Предельно допустимая мощность
Максимальная входная мощность: 150 Вт

Уровень чувствительности	81 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот	120 Гц - 50000 Гц
Габариты (шир./выс./глуб.)	Прибл. 82 × 1060 × 100 мм, включая переднюю решетку (диаметр основания: 250 мм)
Масса	Прибл. 5,0 кг

Тип корпуса	8 Ом
Номинальное сопротивление	8 Ом
Предельно допустимая мощность	150 Вт
Максимальная входная мощность:	150 Вт

Уровень чувствительности	81 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот	120 Гц - 50000 Гц
Габариты (шир./выс./глуб.)	Прибл. 345 × 86 × 98 мм, включая переднюю решетку
Масса	Прибл. 1,7 кг

SS-CNV350 (Центральный)	